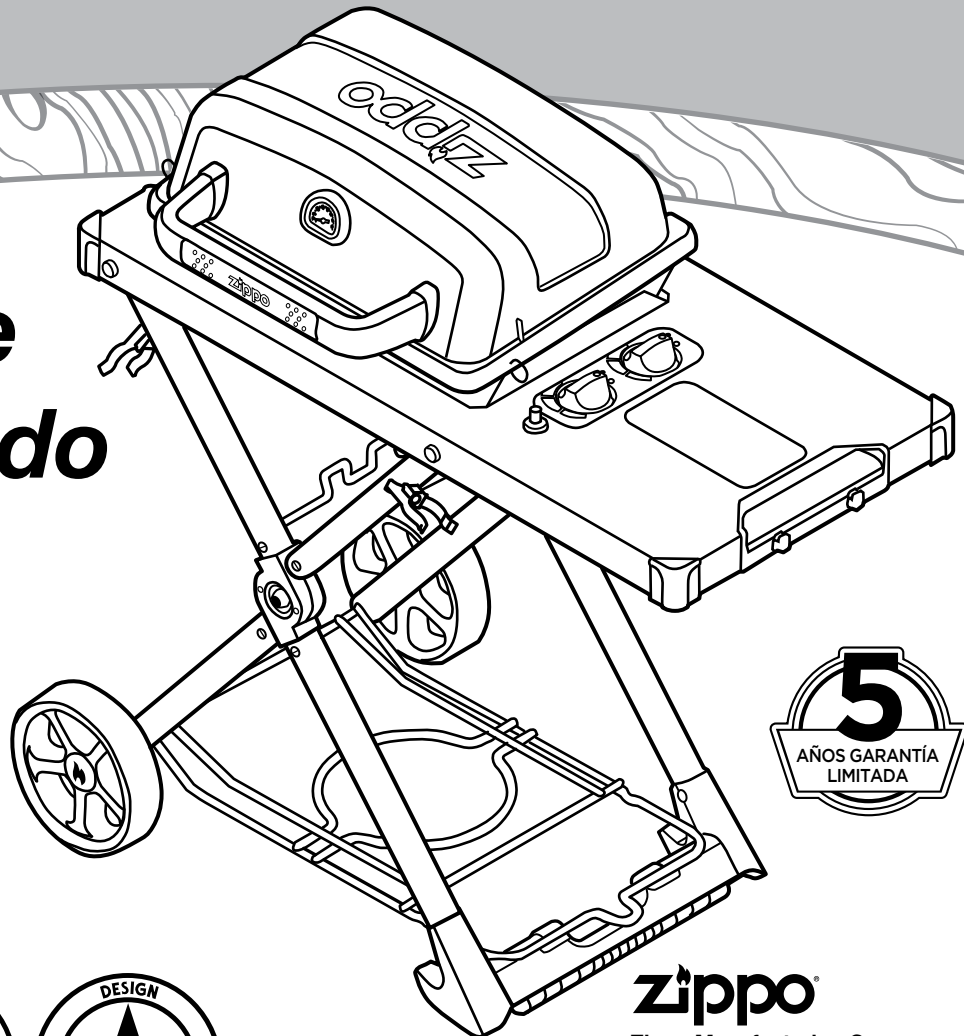




# PARRILLA TODO TERRENO™

## Manual de Uso y Cuidado



Seguridad .....	33
Operación .....	33
Ignición/Encendido .....	40
Cocinar.....	41
Mantenimiento.....	41
Transporte y Almacenamiento ..	42
Garantía .....	44
Resolución de Problemas .....	45
Lista de Partes.....	46
Diagrama de Ensamblaje .....	47



ANSI Z21.58b-2012  
CSA 1.6b-2012  
MODELO #: 8108-54Z



MODELO ZIPPO #: 44024

POR FAVOR DOCUMENTE SU NUMERO DE SERIE, EL CUAL SE ENCUENTRA ATRÁS EN EL BORDE DE LA SUPERFICIE DE TRABAJO, Y LA FECHA DE COMPRA ABAJO.

NUMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA \_\_\_\_\_

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIÓN CONTIENE INFORMACION IMPORTANTE NECESARIA PARA EL ENSAMBLAJE APROPIADO Y EL USO SEGURO DE ESTA PARRILLA. LEA Y SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE ENSAMBLAR Y USAR LA PARRILLA. SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES CUANDO USE LA PARRILLA.



**Zippo Manufacturing Company**  
33 Barbour Street,  
Bradford, Pennsylvania 16701 USA  
Telephone: 888-368-0826  
Customer Care Website: zippo.com

Art.: Encend. Recargable "Zippo"-Cont. 1 Pza Importador:



Tabasa Import Export Ltd SA De CV  
Blvd. 5 De Febrero No. 10 - 1  
San Andres Tuxtla Veracruz  
95710 Mexico  
R.F.C.: TSA-860710-IB4  
Tel: (294) 947-9907 Fax: (294) 947-9910  
E-mail: ventas@tabasa.com  
Fabricante y Exportador: Zippo Manufacturing Co.  
33 Barbour Street. - Bradford, P.A. -E.U.A.

Armado en usa con componentes domesticos y extranjeros

**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# SEGURIDAD

Su nueva parrilla Zippo® All-Terrain Grill™ es segura y conveniente, cuando esta ensamblada y usada apropiadamente. Pero, como con todos los productos que utilizan gas como combustible, ciertas precauciones deben ser observadas.

**Fallar en el seguimiento de estas precauciones puede causar daños o lesiones, incluyendo fuego o explosión, lo que puede provocar daños a su propiedad, heridas, o muerte.** Si tiene preguntas sobre como ensamblar u operar, consulte con su distribuidor, su reparador de aparatos de gas, su compañía de gas o con el departamento de relaciones con el Consumidor de Zippo llamando al número 888-368-0826.



## PELIGRO

**Si huele gas:**

1. Cortar el flujo de gas a la parrilla
2. Apagar todas la llamas
3. Abrir la tapa
4. Si el olor continua, inmediatamente llamar a su proveedor de gas o a los bomberos



## ADVERTENCIA

1. No guarde o use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables alrededor de este u otros aparatos.
2. Cilindros de propano líquido (LP) que no estén siendo usados no deben guardarse alrededor de este u otro electrodoméstico.



## PRECAUCIÓN

- SOLO PARA USO EXTERIOR
- SI SE ALMACENA ADENTRO DESCONECTAR Y DEJAR EL CILINDRO AFUERA.
- SE DEBE TOMAR CUIDADO DE ALEJAR A LOS NIÑOS DE LAS SUPERFICIES CALIENTES.
- NO GUARDAR O USAR GASOLINA U OTROS VAPORES Y LÍQUIDOS INFLAMABLES ALREDEDOR DE ESTE U OTROS ELECTRODOMÉSTICOS.
- NUNCA USAR LA PARRILLA SIN SER ATENDIDA.
- ESTA PARRILLA NO ESTA DISEÑADA PARA USO COMERCIAL.
- MANIPULE Y TRANSPORTE ESTE PRODUCTO CON CUIDADO. BORDES DE METAL PUEDEN PRESENTAR UN PELIGRO. USAR GUANTES PARA ADECUADOS PARA SOSTENER Y MANIPULAR.
- NO SE SIENTE, PARE, O PONGA PESO EXCESIVO EN LA PARRILLA O ESTANTE.
- USAR EN SUELO NIVELADO



## PRECAUCION ELECTRICA

1. Si se utiliza cualquier accesorio en esta parrilla que requiera una fuente eléctrica externa, el accesorio debe conectarse a tierra, de acuerdo con los códigos locales. En ausencia de

códigos locales, los estándares siguientes aplican:

**(U.S.A.) ANSI/NFPA No. 70-Latest Edition**

**and (CANADA) CSA C22.1 Canadian Electrical Code**

2. No cortar o remover la clavija de tierra del enchufe.
3. Mantener el cable eléctrico y la manguera de combustible alejado de cualquier superficie caliente.

# OPERACIÓN



## ADVERTENCIA

Los combustibles usados en aparatos de gas o de petróleo, y los productos de la combustión de estos, contienen químicos que el Estado de California reconoce que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

“Esta advertencia está permitida como consecuencia del Código de Seguridad Sección 25249.6 de la agencia California Health and Safety.- Salud y Seguridad”

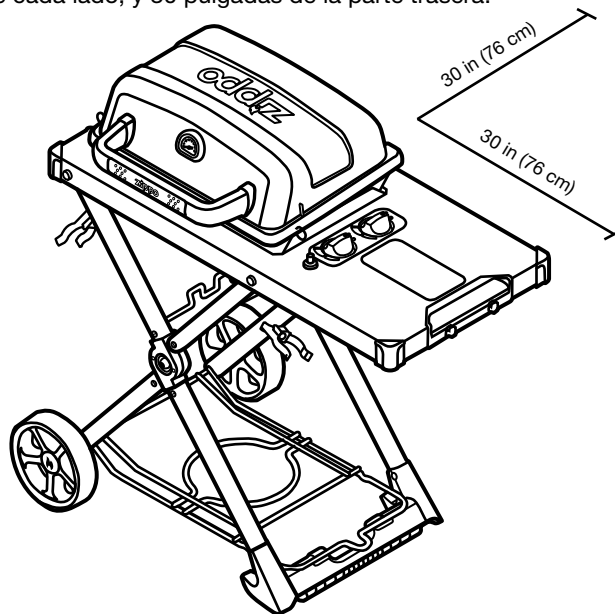
1. En los Estados Unidos, este aparato debe ser instalado de acuerdo al código local y el código nacional correspondiente.

**ANSI Z223.1/NFPA 54 – Latest Edition National Fuel Gas Code and Latest Local Codes where Applicable**

En Canadá, este aparato debe ser instalado de acuerdo al código local y al código correspondiente de los estándares CSA:

**CSA-B149.1 Natural Gas and Propane Installation Code**

2. Esta parrilla debe colocarse lejos de superficies combustibles y alejada por lo menos 30 pulgadas (76 cms) de cada lado, y 30 pulgadas de la parte trasera.



3. **NO** opere esta parrilla bajo techo, construcción, o follaje.
4. Esta parrilla es **SOLO PARA USO EXTERIOR**. **NO** opere en su garaje, caseta, u otra área cerrada.
5. **NO** restrinja el flujo de aire a la parrilla.
6. Mantenga el área alrededor de la parrilla libre de materiales combustibles, gasolina, y cualquier líquido o vapor inflamable.
7. Esta parrilla no está diseñada para instalación adentro de vehículos de recreación o en botes.
8. No almacenar un cilindro de propano debajo o cerca de una parrilla u otra fuente de calor. **NUNCA** llenar un cilindro de propano con más de 80% de capacidad; puede provocar fuego causando heridas serias o muerte.

9. No mover la parrilla cuando esta en uso.
10. El uso de alcohol, medicamentos con o sin receta, puede afectar la habilidad del consumidor para adecuadamente ensamblar u operar con seguridad la parrilla. No opere bajo la influencia de alcohol o medicamentos.
11. No dejar la parrilla desatendida. Mantener niños y mascotas alejados de la unidad en todo momento.
12. Esta parrilla no está diseñada y nunca debe ser utilizada como calentador.

## Armado

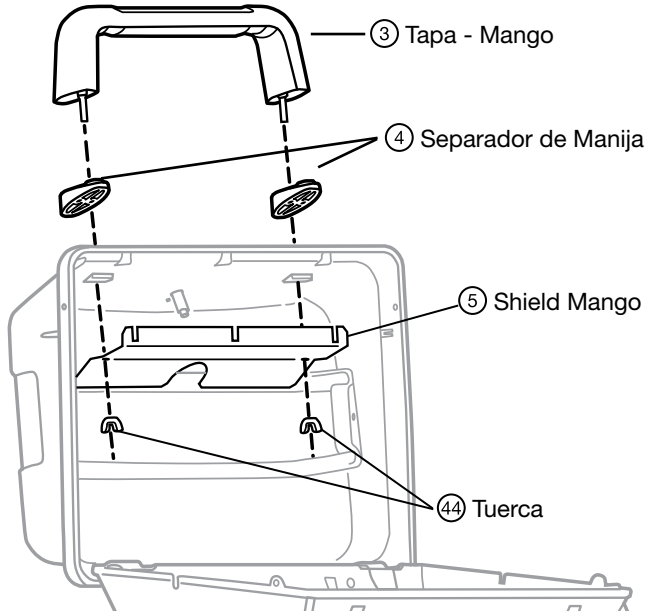


figure 1



4 Separador de Manija 2x



44 Tuerca 2x

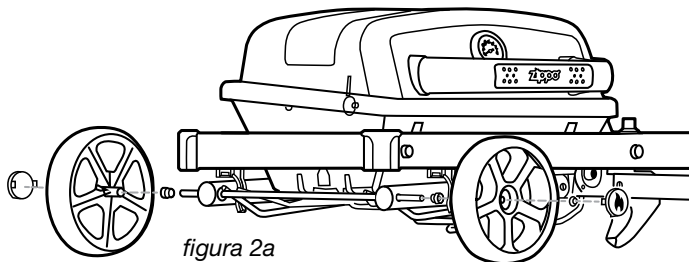


figura 2a

Insertar Tuerca de Presión en herramienta tal como muestra la figura abajo.

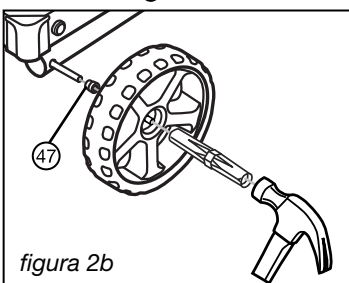


figura 2b

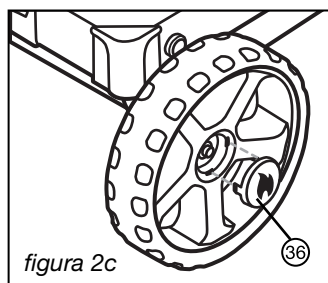


figura 2c

Usar cuidadosamente un martillo para posicionar la Tuerca de Presión dentro del Eje como muestra la figura abajo.



36 Tapa de la rueda 2x



43 Tuerca de presión 2x



47 Arandela 2x

## Levantando/ Modo de Parrilla

1. Poner un pie en el mango de transporte como se muestra en la figura 3.
2. Mientras se sujeta la superficie de trabajo, tirar hacia arriba de ambos lados en forma pareja hasta que los botones se traben en los agujeros centrales

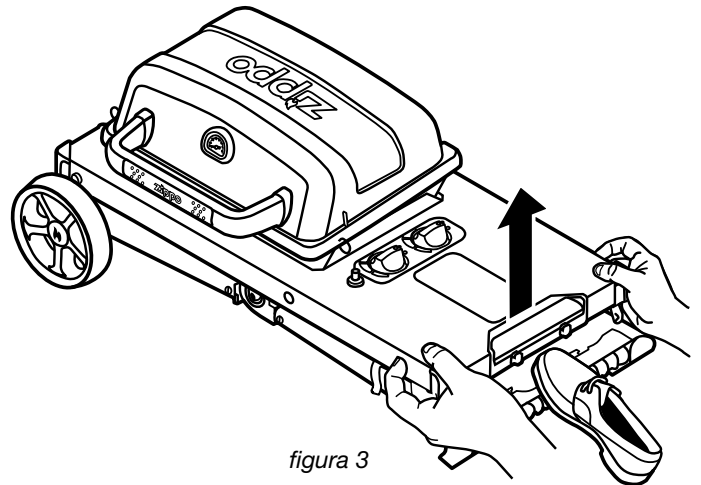


figura 3

NOTA: Asegurarse que los botones se traban dentro de los agujeros en ambos lados de la superficie de trabajo tal como es mostrado en figura 4.

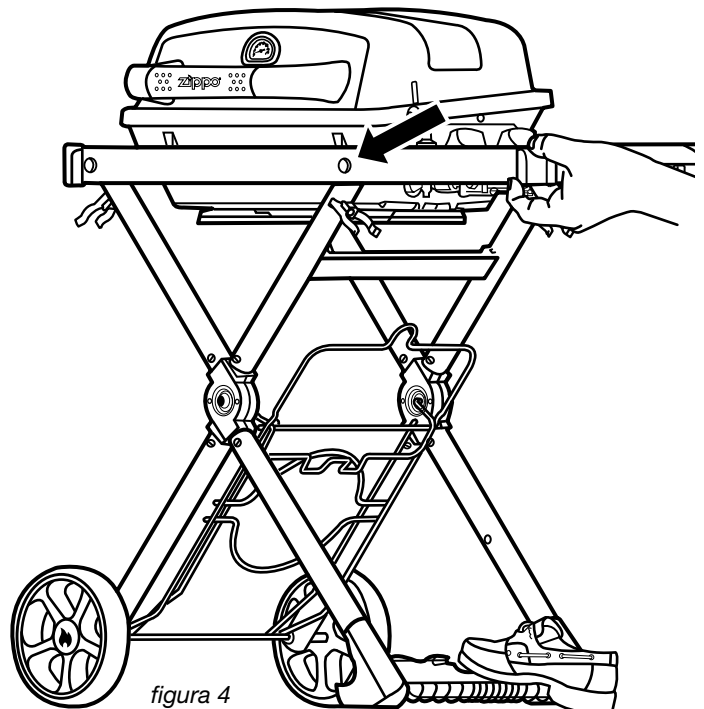


figura 4

Levantarse ③③ el Retenedor del Tanque para liberar ③② la Ménsula de Soporte del Tanque como se muestra en la figura 5.

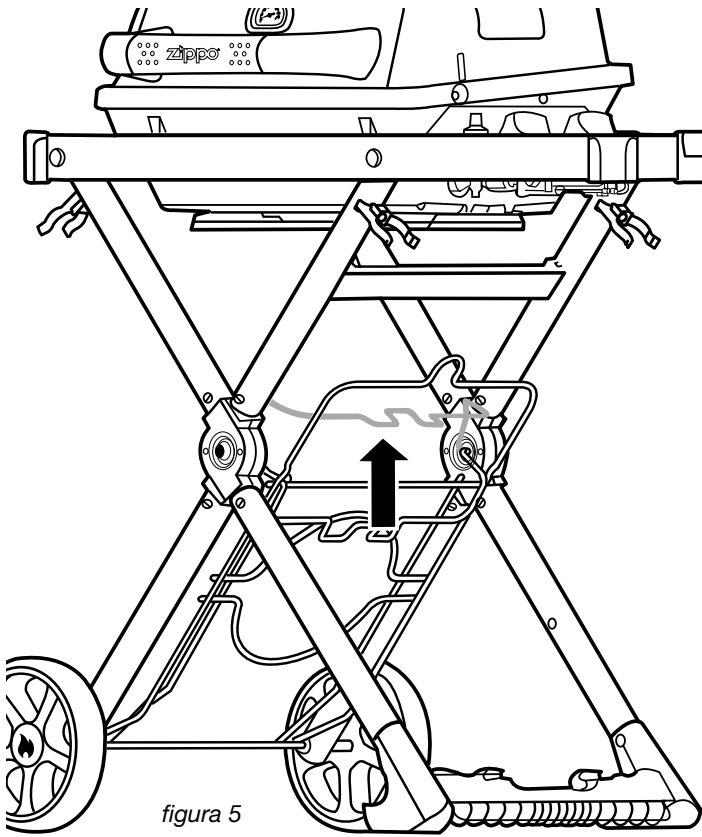


figura 5

Bajar ③② a Ménsula de Soporte del Tanque como se muestra en la figura 6a. Luego trabar en ③⑤ la Manija/ Pie como muestra la figura 6b. **IMPORTANTE:** La Ménsula ③② de Soporte del Tanque debe ser usado siempre abajo para mantener estabilidad.

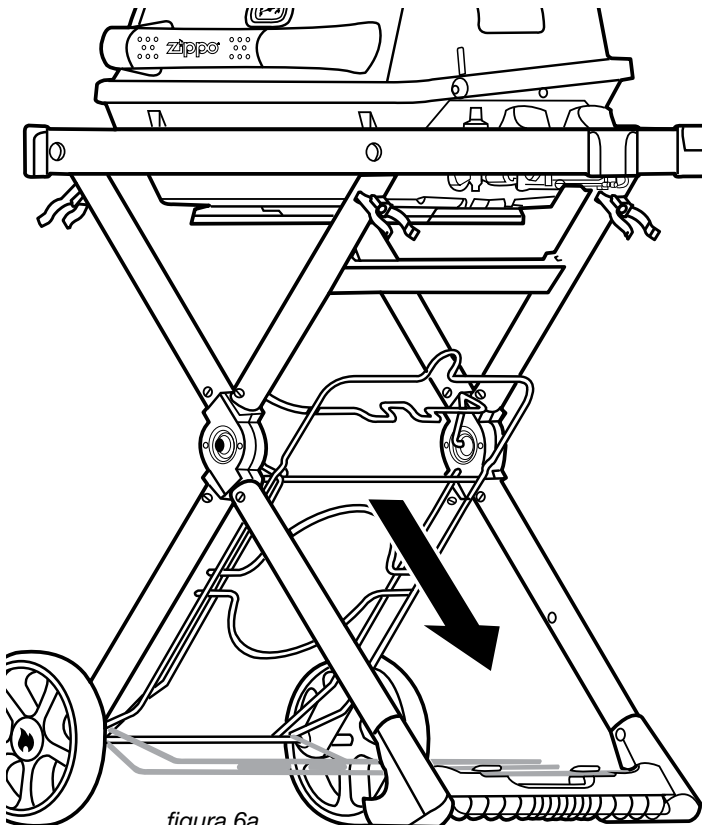


figura 6a

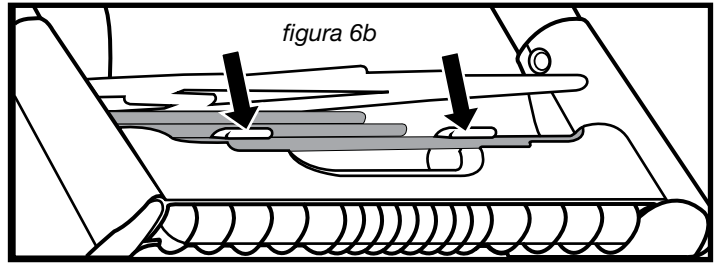


figura 6b

Instalar ⑧ la Rejilla de Cocinar como se muestra en la figura 7.

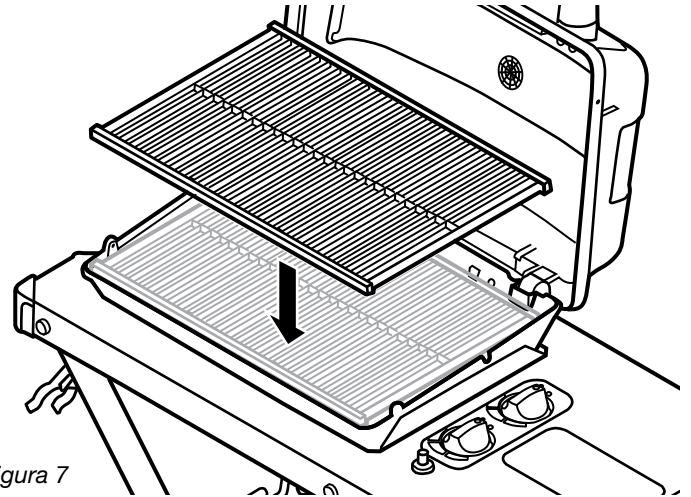


figura 7

Instalación del cilindro grande de propano, **tanque no incluido.**

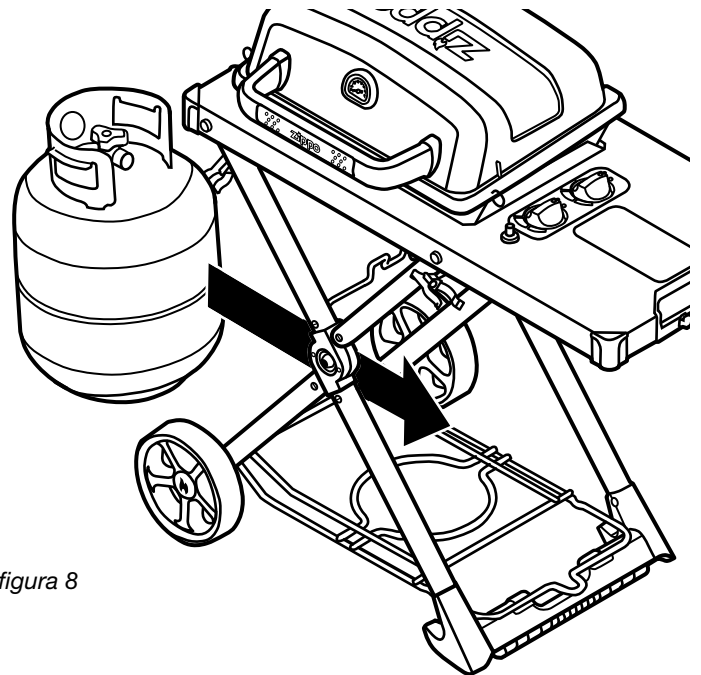


figura 8

Cerrar ③③ el Retenedor del Tanque para sostener el cilindro en su lugar.

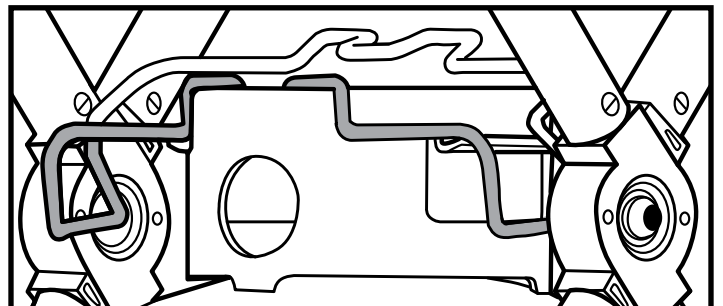
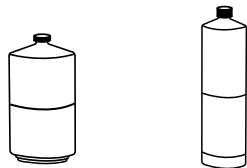


figura 9



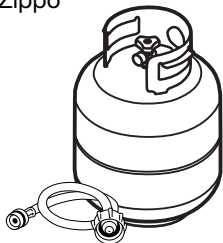
## Esta parrilla acomoda estos tamaños de Cilindros, no incluidos.

Cilindro de Propano Pequeño  
• Conexión directa



16.4 oz. (465 g) 14.1 oz. (400 g)

Cilindro de Propano Grande  
• Conectar solo con la manguera provista por Zippo



20 lb. (9 kg)

## Cilindro de Propano pequeño/ Conexión directa

**PRECAUCIÓN**

**No usar con gas natural.**

**Solo usar cilindros marcados “Propane Fuel combustible Propano”.**

Usar cilindros de propano con una capacidad de 14.1 oz. o 16.4 oz. Estos cilindros están típicamente disponibles en las secciones de campamentismo, ferretería, o plomería de sus tiendas locales.

*NOTA: Su parrilla está equipada con un sistema de abastecimiento de combustible diseñado para recuperación del vapor.*

1. Remover la tapa protectora del cilindro de propano.
2. Alinear y empujar el pequeño cilindro de propano dentro del regulador y girar en sentido horario hasta apretar.

**ADVERTENCIA**

- **No usar una llave para apretar la conexión del cilindro de propano pequeño. El uso de una llave pudiera dañar el acoplamiento del regulador y causar un escape de gas y/ o fuego**
- **Desconectar el cilindro pequeño de propano cuando no esta en uso.**

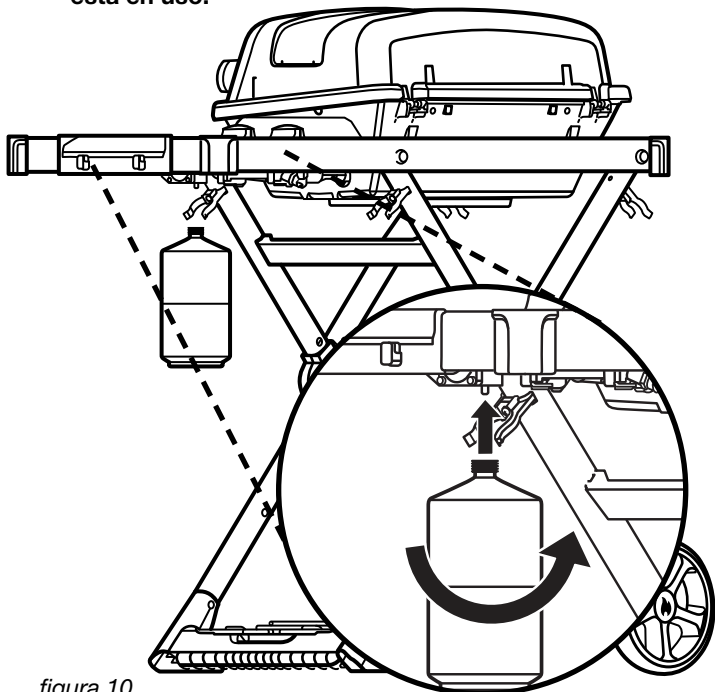


figura 10

## QCC®-1 ACOPLAMIENTO de CIERRE RAPIDO (QUICK CLOSING COUPLING) (Cilindro de Propano Grande)

El sistema QCC®-1 incorpora nuevas características de seguridad requeridas por el Instituto Nacional Americano de Estándares (ANSI) y el Comité Canadiense de Estándares.

- \* El gas no fluirá hasta que no se efectúe una buena conexión.
- \* Un elemento térmico corta el flujo de gas entre 240°F y 300°F.
- \* Cuando se activa, un Aparato para Limitar el Flujo limitara el flujo de gas a 10 pies cúbicos por hora.

Todos los modelos están equipados con una manguera con una QCC®-1 Acoplamiento de Cierre Rápido.

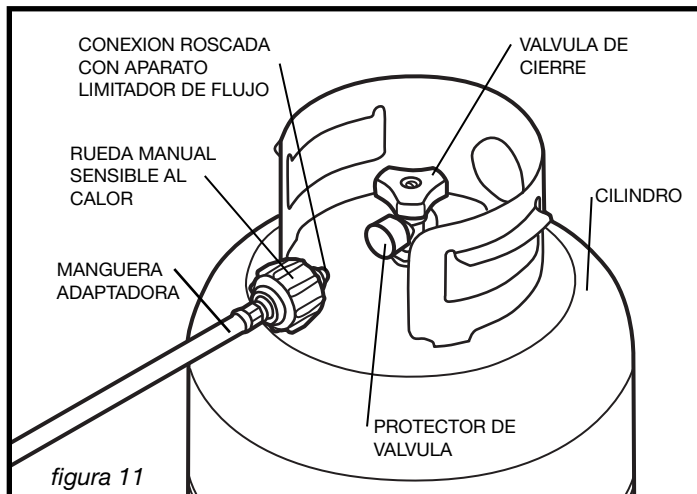
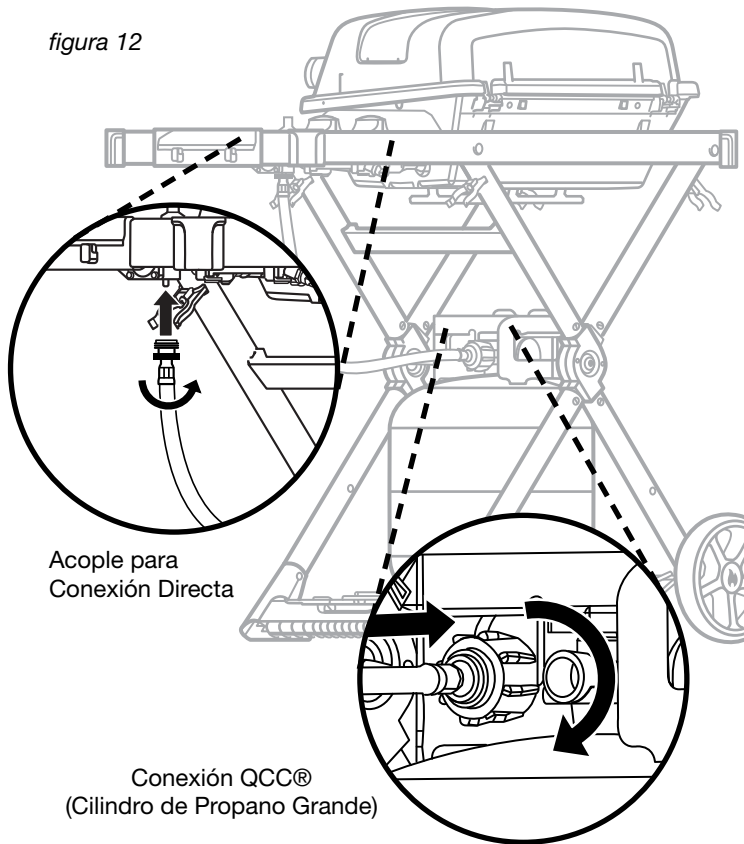


figura 11

1. El acoplamiento QCC® contiene un Aparato para Limitar el Flujo, magnético el cual limita el flujo de gas si hay un escape entre el regulador y la válvula de la parrilla. Este aparato de se activara si la válvula del cilindro es abierta mientras que las válvulas de la parrilla están abiertas. Asegúrese de que las válvulas de la parrilla estén cerradas antes de que la válvula del cilindro sea abierta, para prevenir la activación accidentalmente.
2. El acoplamiento QCC® incorpora una rueda manual sensible al calor que causará que el módulo de chequeo de reflujo en la válvula de cilindro QCC® se cierre cuando sea expuesto a temperaturas entre 240° y 300°F. Si esto ocurre, no trate de reconectar la tuerca. Remover el ensamblaje de manguera/ regulador y reemplazar con uno nuevo.
3. El regulador de presión está ajustado para 11 pulgadas WC (columna de agua) y es para uso con propano solamente. La manguera y acoplamientos de esta cumplen con Estándar CAN1-8.3 de la CSA. **No tratar de modificar o substituir.**
4. Proteger la manguera de goteos de grasa y no permitir que la manguera toque ninguna superficie caliente, incluyendo la base fundida de la parrilla.
5. Inspeccionar el sellado de la válvula de cilindro QCC® cuando reemplace el cilindro de propano o una vez al año, cualquiera de los dos que sea más frecuente. Reemplace el sello si existe alguna indicación de rajaduras, pliegues, o desgaste.
6. Inspeccionar la manguera antes de cada uso de la parrilla. Si la manguera esta rajada, cortada, desgastada o dañada de cualquier manera, no operar la parrilla.
7. Para reparar o reemplazar el ensamblaje de manguera/ regulador, contacta el **Departamento de Relaciones con el Consumidor de Zippo al número 888-368-0826.**

figura 12



### QCC®-1 CONEXIÓN (Cilindro de Propano Grande)

1. Asegurar que la válvula del cilindro y las válvulas de la parrilla están cerradas.
2. Colocar el cilindro de propano lleno en la repisa de cilindros de propano y asegurar adecuadamente siguiendo las instrucciones.
3. Alinear el lado pequeño de la manguera con el acople de conexión directa y rotar en dirección horaria hasta apretar.
4. Centrar la boquilla de la manguera adaptadora en la válvula del cilindro y sostener. Usando la otra mano, rotar la rueda en dirección horaria hasta que pare.
5. No usar herramientas. Apretar solo manualmente. Cuando realice la conexión, sostener la manguera adaptadora en una línea recta con la válvula del cilindro, y asegúrese de no cruzar las roscas de la conexión.
6. Prueba de fugas en todas las conexiones. Vea "Sección sobre Prueba de Fugas."
7. Refiérase a las instrucciones de encendido.
8. Para evitar la activación del Aparato para Limitar el Flujo, cuando encienda, abra la válvula del cilindro lentamente con las válvulas de la parrilla cerradas. Si el Aparato para Limitar el Flujo es activado accidentalmente, cierre las válvulas de la parrilla y la válvula del cilindro y espere 10 segundos para permitir que el aparato se restaure. Abra la válvula del cilindro lentamente, después abra la válvula de la parrilla.

## CILINDRO DE PROPANO

El Cilindro de Propano no está incluido con la Parrilla Todo-Terreno™ Zippo®. Cilindros equipados con válvulas QCC® están disponibles de tu tienda de parrillas de gas o de tu proveedor de propano. Esta válvula se reconoce por sus roscas externas en la entrada de la válvula.

Cualquier intento para conectar la manguera suministrada, a través del uso de adaptadores u otros medios, a cualquier otro

tipo de válvula pudiera resultar en daño, fuego o lesión y puede negar las imprescindibles características de seguridad incorporadas en el diseño del sistema QCC®-1.

### ESPECIFICACIONES:

1. Cualquier cilindro de propano utilizado con esta parrilla debe estar construido y marcado de acuerdo con las Especificaciones para Cilindros de Gas de Propano Líquido del Departamento de Transportación de los Estados Unidos (D.O.T.) o el Estándar Nacional de Canadá, CAN/CSA-B339, Cilindros, Esferas y Tubos para la Transportación de Mercancía Peligrosa; y Comisión, como apliche.
2. El cilindro de propano usado con esta parrilla no debe tener una capacidad mayor a las 20 lb. (9 kg). Aproximadamente 18" (46cm) de alto, o 12" (31cm) diámetro.
3. Cualquier cilindro de propano usado con esta parrilla debe ser inspeccionado cada vez que se llene y re-certificado por una tienda de servicio autorizada a la fecha de expiración (10 años), de acuerdo con los códigos para Cilindros de Gas de Propano Líquido de DOT (Estados Unidos) y CTC (Canadá).
4. Cualquier cilindro de propano líquido utilizado con esta parrilla debe tener una válvula de interrupción terminando en una válvula de cilindro No. 510, especificado en el Estándar para Válvulas de Salida para Cilindros de Gas Comprimido y Conexión de Entrada (Estados Unidos) ANSI/CSA-V-1-1977 (Canadá) CSA B96. El sistema de suministro del cilindro debe permitir el retiro de vapor. El cilindro debe incluir un collar protector para la válvula. El cilindro debe ser instalado siguiendo las instrucciones. Nunca llene el cilindro más de 80% lleno. Un fuego causando muerte o heridas serias puede ocurrir. La válvula del cilindro debe incluir un dispositivo de seguridad que se encuentre en contacto directo con el espacio de vapor del cilindro.

### MANEJO:

1. Regulaciones gubernamentales prohíben envíos de cilindros de propanos al consumidor.
2. Un cilindro lleno de propano está bajo una presión muy alta. Siempre manejar cuidadosamente y transportar erguido. Proteger la válvula de daño accidental.
3. No inclinar el cilindro de propano mientras lo esté conectando al regulador. Atar el cilindro de forma segura durante su transporte, uso y almacenamiento.
4. Si el cilindro es volcado después de ser conectado al regulador, cortar el gas, desconecte el regulador y llévelo a revisar profesionalmente antes de su próximo uso.

### ALMACENAMIENTO:

1. Almacenar el cilindro de propano afuera en un lugar bien ventilado.
2. No almacenar el cilindro de propano expuesto directamente a la luz del sol, cerca de una fuente de calor o combustión.
3. Si tiene la intención de almacenar la parrilla adentro, desconecte y remueva el cilindro de propano primero. Cilindros desconectados deben tener una tapa contra el polvo. Cilindros de Propano Grandes no deben ser almacenados dentro de un edificio, garaje o cualquier otra área cerrada.
4. Mantener afuera del alcance de los niños.
5. Cuando el cilindro de propano está conectado a la parrilla de gas, la parrilla de gas y el cilindro de propano deben estar almacenados afuera en un lugar con buena ventilación.

## OPERACION:

1. Nunca conectar su parrilla de gas a un cilindro de propano sin el regulador incluido, y **NUNCA A UN SUMINISTRO DE PROPANO SIN REGULACION**. El regulador de gas provisto con la parrilla debe ser utilizado.
2. **Siempre** realice una prueba de fugas en la conexión del cilindro de propano al regulador cuando conecte un cilindro de propano a la parrilla. Vea “Sección de Prueba de Fugas”.
3. **NO** opere la parrilla si hay olor a propano. Apague todas las llamas y determine la fuente del propano antes de continuar. **NO** encienda la parrilla hasta que haya encontrado la fuente de la fuga de propano, sellada y que el área se haya ventilado adecuadamente.
4. **Siempre** cerrar la válvula del cilindro de propano cuando no se está utilizando la parrilla.

## CILINDRO EQUIPADO CON OPD

### IDENTIFICACION

Para identificar estos cilindro, la nueva perilla OPD ha sido estandarizada con la forma siguiente.

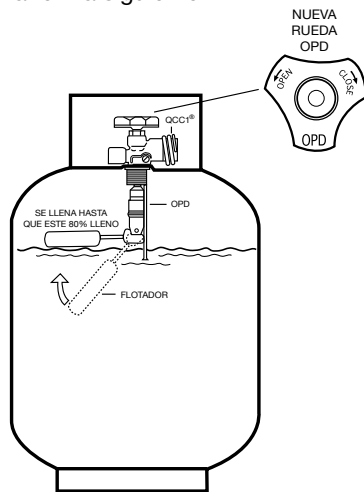


figura 13

### DISPOSITIVO PARA PREVENIR SOBRELLENADO

El estándar para aparatos de gas usados al aire libre, ANSI Z21.58/ CAN/CSA-1.6, requiere que los aparatos sean usados con cilindros equipados dispositivo para prevenir el sobrellenado (Overfill Prevention Device - OPD).

## PRUEBA DE FUGAS DE GAS

Todas las conexiones de fábricas han sido revisadas completamente para evitar fugas de gas. Pero, durante el envío y manejo pueden haber aflojado algún acoplamiento.

### COMO UNA MEDIDA DE SEGURIDAD:

- **PROBAR TODAS LAS CONEXIONES PARA VER SI EXISTEN FUGAS ANTES DE USAR SU PARRILLA DE GAS.**
- **PROBAR PERDIDAS EN LA VALVULA DEL CILINDRO CADA VEZ QUE SE RELLENE.**
- **PRUEBA DE FUGAS CADA VEZ QUE CONECTE UN ACOPLAMIENTO NUEVO.**
- **¡NO FUME!**
- **NUNCA HACER PRUEBA DE FUGAS CON UNA CERILLA ENCENDIDA O HABIENDO LLAMAS.**
- **PRUEBAR FUGAS AFUERA.**

### PRUEBAS PARA DETECTAR FUGAS:

1. Apagar todas las llamas y cigarrillos alrededor.
2. Asegurar que la válvula de cilindro y la válvula de la parrilla estén cerradas.

3. Conectar el cilindro de propano. Vea la “Sección de Instalación”.
4. Preparar una solución de jabón con una porción de agua, una porción de detergente líquido.
5. Cuando el cilindro de gas este lleno, ábralo lentamente.
6. Aplicar en todas las conexiones la solución de jabón con una pequeña brocha.
  - a. Conexión del regulador
  - b. Regulador del cilindro de propano/ adaptador conexión de manguera
  - c. Conexión de Válvula
  - d. Manguera adaptadora a conexión de cilindro grande de propano
7. Las fugas se identifican por el flujo de burbujas desde el área de fuga.
8. Si una fuga es detectada, cierre la válvula de “corte” del cilindro de gas, apriete la conexión y pruebe nuevamente (Paso 5).
9. Si la fuga persiste, **contacta al Departamento de Relaciones con el Consumidor de Zippo al 888-368-0826 para más asistencia**. No trate de operar la parrilla con una fuga presente.

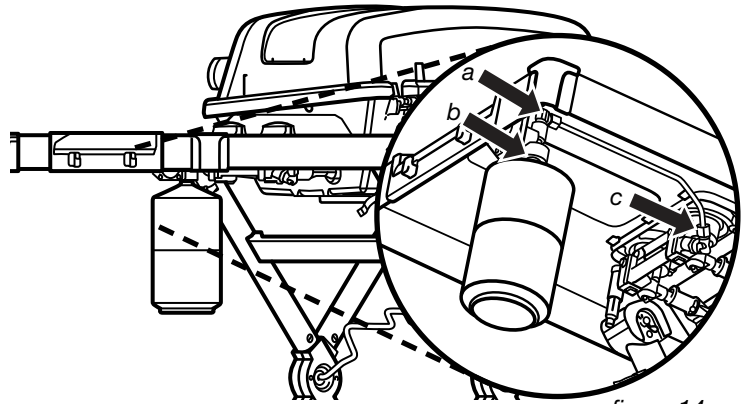
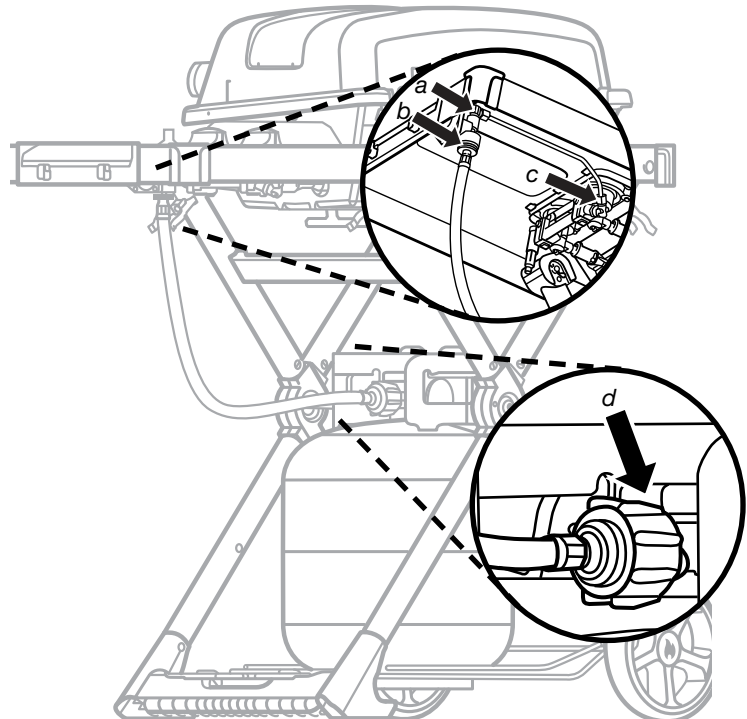


figura 14

Conexión Directa (Cilindro de Propano Pequeño)



Conexión QCC® (Cilindro de Propano Grande)

figura 15

## QUEMADOR-TUBO VENTURI ⑭

- **MANTENGA EL QUEMADOR-TUBO VENTURI LIMPIO.**
- **Obstrucciones causadas por arañas, insectos, y nidos pueden causar un fuego con retroceso de llama.**

Aunque puede que la parrilla encienda, el gas acumulado puede encenderse resultando en un fuego alrededor del quemador-tubo venturi en el panel de control.

- \* **Si ocurre un fuego dentro de los quemadores, cierre la fuente de gas inmediatamente.**

**Inspeccione y limpie el quemador-tubo venturi si tiene uno de los síntomas siguientes:**

1. Huele gas.
2. Su parrilla no alcanza la temperatura normal.
3. Su parrilla no calienta uniformemente.
4. El quemador-venturi genera sonidos o chasquidos.

## INSPECCION Y LIMPIEZA DEL QUEMADOR-TUBO VENTURI ⑭

1. Cerrar el gas en la fuente, o sea en el cilindro de gas.
2. Cuando la parrilla esta fría, remover la superficie de cocinar ⑧ y el Panel de Infusión de Sabor ⑨.
3. Remover cada quemador-tornillo Venturi ⑳.

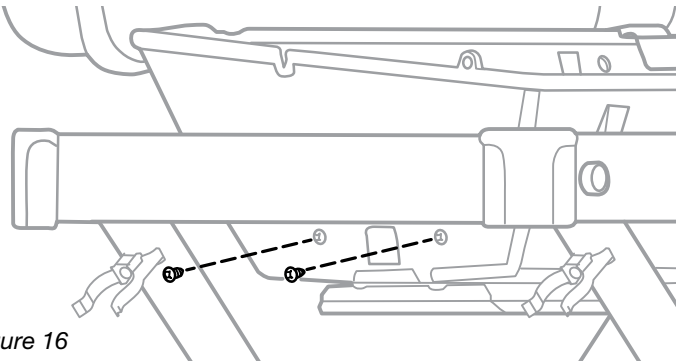


figura 16

4. Remover la caja concentradora de llama-superior ㉑.

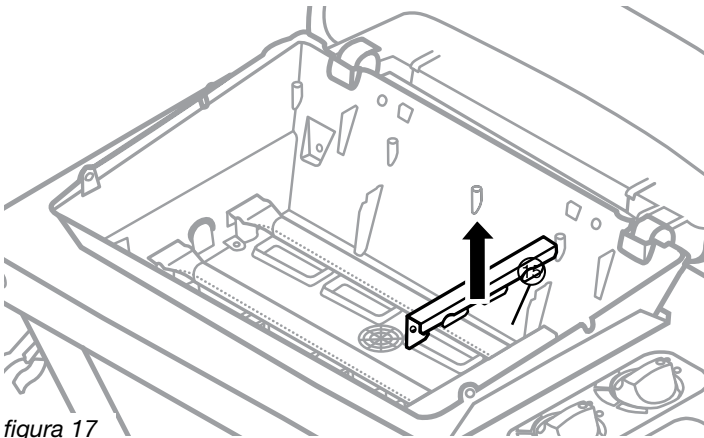


figura 17

5. Levantar el quemador-tubos venturi de la caja de la parrilla.

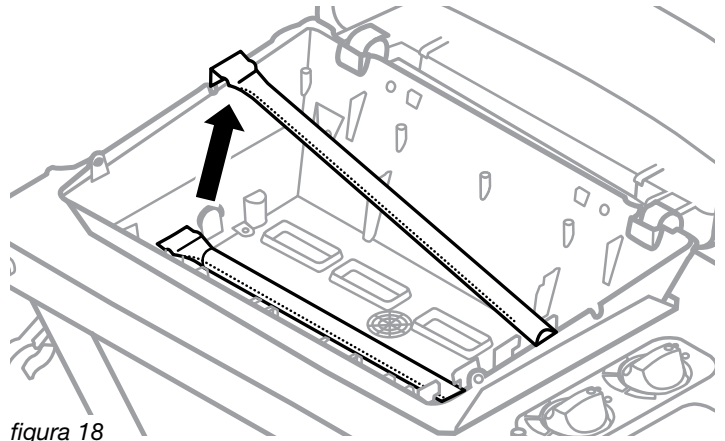


figura 18

6. Limpiar el quemador-tubos venturi con con un limpiador de tuberías o una herramienta para limpiar quemadores-tubos venturi.

figura 19



7. Baje el quemador-venturi a su posición en la caja de la parrilla, asegurándose de que el quemador-tubo venturi este correctamente alineado y ajustado a su orificio

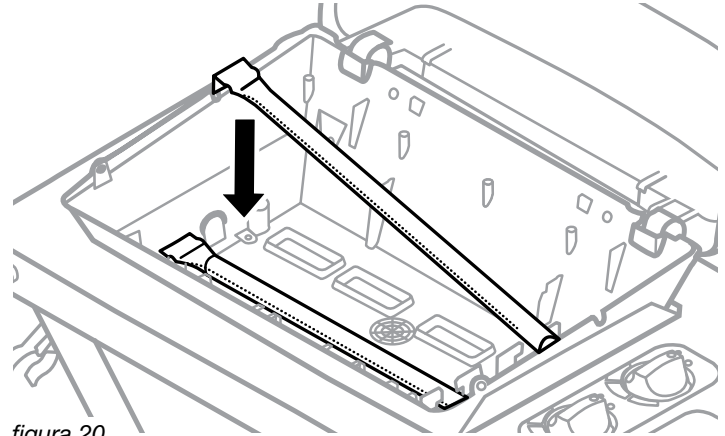


figura 20

### Alineación Adecuada del Quemador-Venturi con Orificio de la Válvula

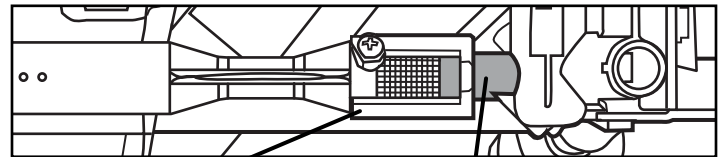


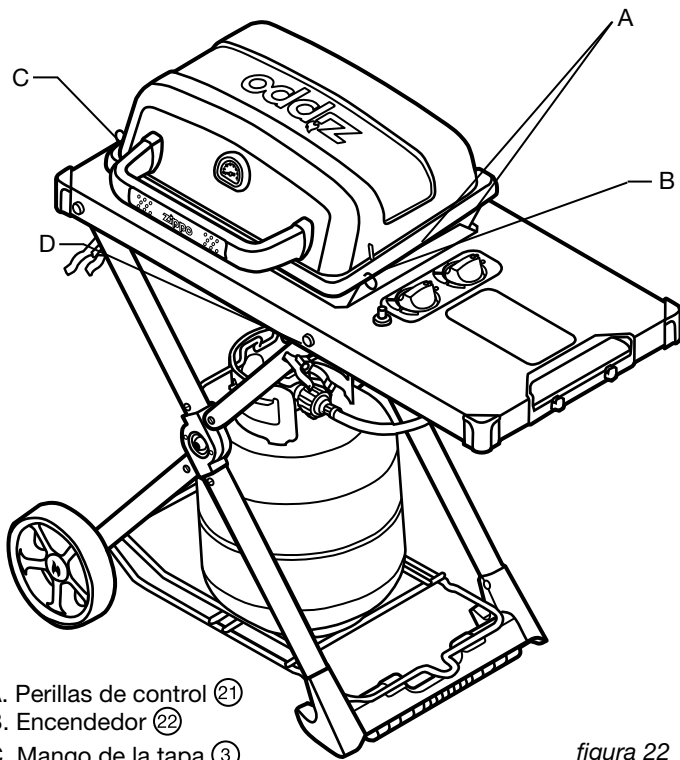
figura 21

Quemador Tubo Venturi Orificio de la Válvula

8. Ensamblar quemador-tornillos venturi, caja concentradora de llamas-superior, Panel de Infusión de Sabor, y superficie de cocinar.



# ENCENDIDO



- A. Perillas de control ①
- B. Encendedor ②
- C. Mango de la tapa ③
- D. Válvula del cilindro

figura 22

1. La parrilla debe ser ensamblada siguiendo las instrucciones de armado.
2. Comprobar que haya propano en el cilindro y que este está correctamente conectado al regulador.
3. Comprobar que no haya fugas de gas en el sistema de suministro de propano. Vea la “Sección de Prueba de Fugas”.
4. Comprobar que el quemador-tubo venturi está correctamente ubicado sobre el orificio de la válvula de gas, demostrado en la figura 21.
5. Comprobar que el cable del quemador venturi está conectado.
6. Lea cuidadosamente las instrucciones en la placa de información pegada en la parrilla.
7. **Advertencia: Abra tapa antes de encender.**
8. Ajustar los controles a la posición de apagado y lentamente incrementar el flujo de gas del suministro.
9. Empujar y rotar la perilla de control a la posición más alta. Empujar el botón de encendido varias veces para encender. Para usar un cerillo o un encendedor multipropósito de pico largo ver figura 24. Quemador debe encender dentro de 5 segundos.

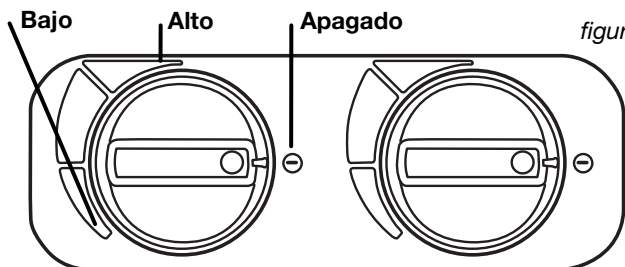


figura 23

**Nota:** Para encender quemador-venturi con una cerilla siga los pasos del 1 al 8 en “Sección de Ignición”. Inserte una cerilla encendida larga o un encendedor utilitario con cuello largo a través de la parrilla de cocinar y el panel de infusión de sabor. Apretar y rotar la perilla de control hacia alto. El quemador-venturi debe encender dentro de 5 segundos.

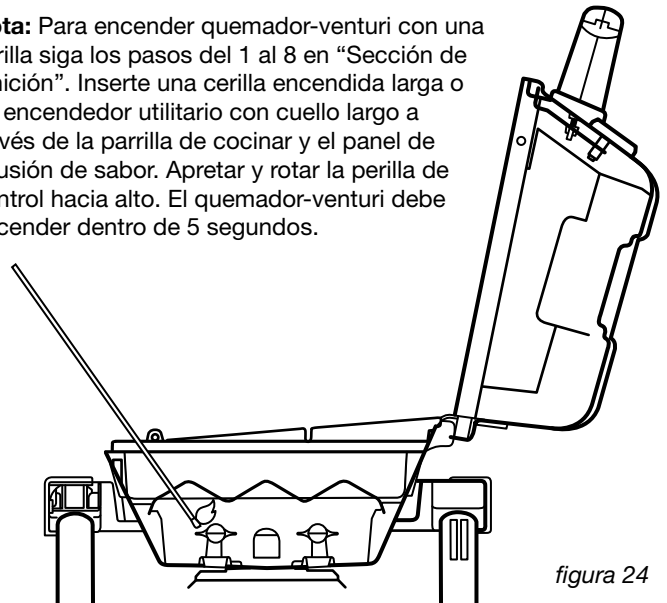


figura 24

**⚠ PRECAUCIÓN**



figura 25

10. Comprobar su parrilla después de encenderla. Verificar de que todos los orificios del quemador -venturi están encendidos, y tienen una llama de aproximadamente 1 pulgada (2.5 cm) en el ajuste más alto.

Si alguno de los siguientes síntomas ocurre probablemente existe una obstrucción en el quemador -tubo venturi. Apague el gas rápidamente y limpie el quemador-tubo venturi. Vea la “Sección del Quemador-Tubo Venturi”.

1. Huele gas.
2. Hay un fuego de retroceso dentro de las tuberías de la parrilla.
3. Su comida no calienta uniformemente.
4. El quemador-tubos venturi están produciendo ruidos o chasquidos.

## SI EL QUEMADOR VENTURI NO ENCIENDE:

1. Girar la perilla de control a off. Esperar 5 minutos y vuelva a intentar.
2. Si el quemador venturi no se enciende, consulte “Guía de solución de problemas”. Si el problema no se puede resolver, no siga intentando prender el aparato, **póngase en contacto con Servicio al cliente de Zippo en 888-368-0826**

## CERRAR

### Conexión Directa (Cilindro Propano chico)

1. Girar las perillas de control a OFF.
2. Sacar el cilindro de propano y coloque la tapa protectora de nuevo en el cilindro

## QCC® -1 Conexión (cilindro de propano grande)

1. Girar la válvula del cilindro para (off) apagar
2. Girar las perillas de control a OFF.
3. Desconectar la manguera adaptadora de la parrilla – grill y el cilindro grande de propano.

## USO INICIAL

**Quemado Inicial** - Antes de cocinar en su parrilla de gas por primera vez, prender la parrilla para deshacerse de olores o materias extrañas de la siguiente manera:

Retirar la rejilla para cocinar y lavar con agua y jabón suave. Encender el quemador venturi. Cierre la tapa y prenda la parrilla por 20 minutos con los botones de control establecidos en el alta. Consulte “Apagado Sección” procedimientos anteriormente. Gire las perillas de control a OFF. Deje que la parrilla se enfríe, reemplace la parrilla de cocción. Ahora ya está listo para utilizar la parrilla.

## COCINAR

**Precalear.** Cepillar la parrilla de cocinar con un cepillo limpia-parrillas de metal y cepillar o rociar la superficie de cocinar con aceite vegetal o de oliva para prevenir que la comida se pegue. Precalear la parrilla a fuego alto hasta que alcance la temperatura deseada con la tapa cerrada. Reducir el calor hasta que sea adecuado para lo que se cocina.

**Posición Tapa.** La posición de la tapa durante la cocción es una cuestión de preferencia personal, pero la parrilla cocina más rápido, utiliza menos gas, y controla la temperatura mejor con la tapa cerrada. Cocinar con la tapa cerrada también da un sabor mas ahumado a la carne cocinada directamente sobre la parrilla, y es esencial para cocinar al humo y la cocción por convección.

**Sistemas de vaporización.** Su parrilla de gas está diseñada para uso con un sistema de vaporización, llamado Panel Infusión Flavor (incluido). No utilice ningún otro tipo de vaporización que no sean la que viene con la parrilla.

## MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Después de que haya terminado de cocinar, prepare para el próximo uso, quemando cualquier residuo de comida de la parrilla (8) y del panel de infusión de sabor (9) i de la siguiente manera :

### Parrilla de cocción

Saque todos los alimentos de la parrilla , gire el botón de control (21) a alto, y operar la parrilla con la tapa (1) cerrado durante 5 a 10 minutos hasta que se deje de hacer humo . Gire la válvula del cilindro de gas a off, luego los botones de control también en off.

Use un cepillo de alambre para limpiar la parrilla de cocción. Recuerde que la parrilla esta caliente , así que use guantes o algo para proteger sus manos.

Usted no tiene que lavar la parrilla de cocción después cocinar cada ves, pero si desea hacerlo, espere que la parrilla de cocción esté fría, utilice un jabón suave y agua , luego enjuagar. Nunca utilice un limpiador de hornos comercial.

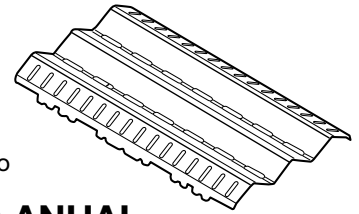
### Revestimiento de porcelana

Parrilla de cocción All-Terrain Grill™ Zippo® está recubierta con un esmalte de porcelana durable para ayudar en la limpieza y reducir la tendencia de que se peguen los alimentos a la parrilla de cocción. Esto es esencialmente un recubrimiento de vidrio. Este material puede ser astillado en caso de ser maltratado. Esto no afectará el uso o el rendimiento de la parrilla. Si aparece

algo de óxido, quitar el óxido con una esponja y cubrir la parrilla de cocción con aceite vegetal o de oliva. Utilice sólo cepillo de la parrilla de alambre de latón. Otro material puede dañar la porcelana.

### Panel Infusión Sabor

Si los residuos comienza a acumularse en el Panel de Infusión, saque la parrilla para limpiar exceso de residuo



## MANTENIMIENTO ANUAL

Para conseguir un servicio seguro y eficiente, los siguientes componentes deben inspeccionarse y limpiarse por lo menos una vez al año o después de un periodo de almacenamiento superior a un mes. Para una limpieza a fondo de la parrilla, ver “Mantenimiento periódico.” Cuando la parrilla esté fría, retire la parrilla de cocción y el Panel de Infusión sabor, y proceda de la siguiente manera.

### Quemador Tubo-Venturi (14)

Retirar el quemador venturi e inspeccionar para detectar roturas. Limpie el tubo quemador venturi usando un limpiador de tuberías o cepillo-quemador venturi para eliminar los bloqueos causados por las arañas o insectos. Consulte “Tubo quemador Venturi”. Mientras se retira quemador venturi, limpie el interior de la parte inferior raspando los lados y pasar la aspiradora.

figura 26

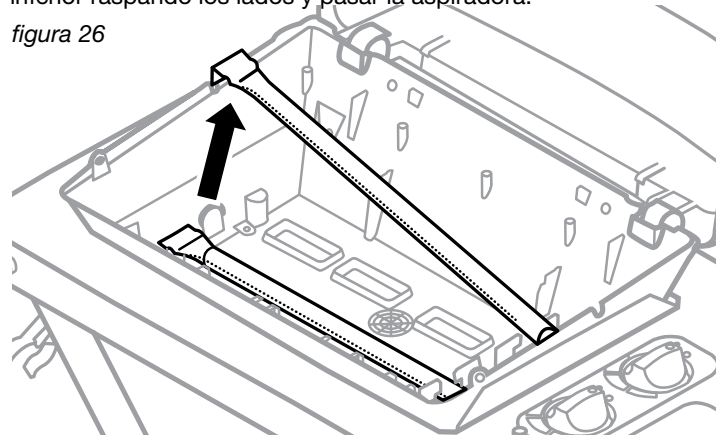


figura 27



### QCC® -1 Manguera Adaptadora (49)

Inspeccione y reemplace si es necesario.

### Plataforma de acero inoxidable (11)

Lavar con agua y jabón suave.

### Acabado exterior

La oxidación es un proceso natural que puede ocurrir en piezas de hierro fundido y acero. La oxidación no afectará el rendimiento a corto plazo de la parrilla. Envejecimiento y temperaturas extremas pueden causar que el acero inoxidable cambie de color a un marrón claro. Esta decoloración no se considera un defecto de fabricación.

### Piezas de repuesto

Si se encuentra un problema con el regulador, la manguera,

tubos venturi , o las válvulas de control, no intente repararlo .  
**Póngase en contacto con servicios al cliente de Zippo 888-368-0826 o visite zippo.com para reparaciones y repuestos.**  
 Para garantizar un rendimiento óptimo, utilice sólo piezas de repuesto genuinas All-Terrain Grill™ Zippo®.

### Prueba para detectar fugas

Después de volver a conectar el cilindro de gas, asegúrese de comprobar que no haya fugas. Consulte “Sección Leak Testing.”

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

### ⚠ PELIGRO

No colocar la parrilla en el modo de transporte o guardar inmediatamente después de su uso. Deje que la parrilla se enfríe al tacto antes de mover o guardar. De no hacerlo, podría provocar un incendio , causar daños a la propiedad, lesiones o incluso la muerte.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Desconectar el cilindro pequeño de propano (figura 10) o manguera adaptadora y cilindro grande de propano (figura 12) antes de plegar la parrilla. Mantenga los dedos alejados de las partes en movimiento mientras guarde la parrilla.

### Modo de Transporte

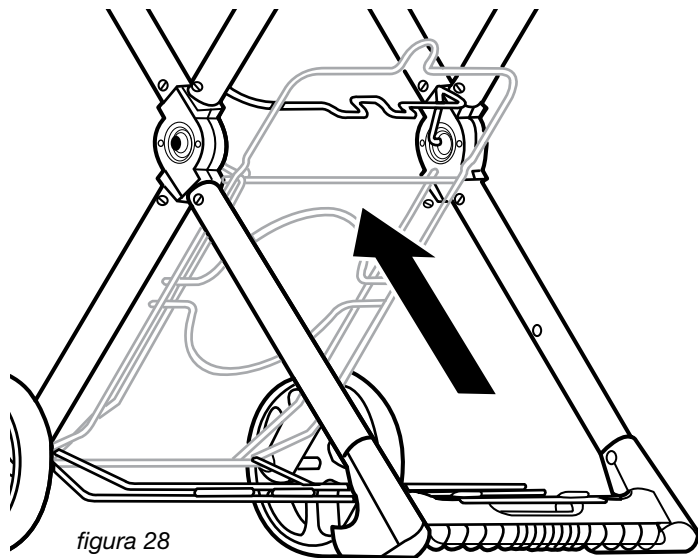


figura 28

Levantar ③② estante para soporte de tanque como se muestra en la figura 28.

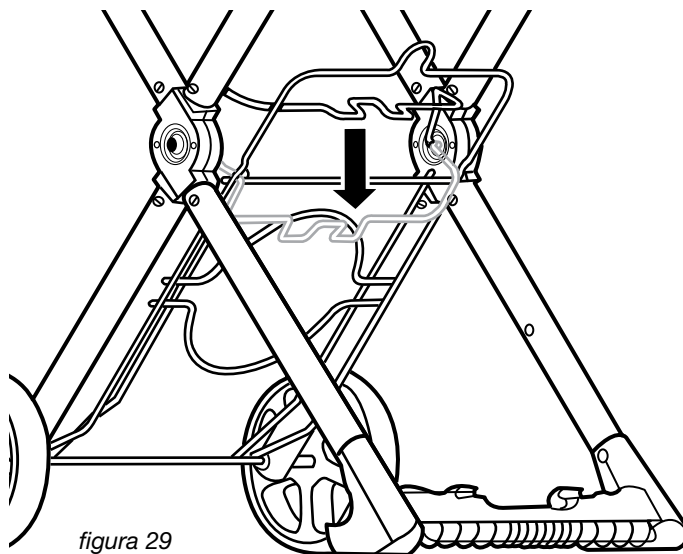


figura 29

Bajar ③③ el retenedor del tanque como se muestra en la figura 29. Asegurar que los broches del retenedor del tanque están bien cerrados ③② para asegurar el estante de Soporte de Tanque.

**NOTA:** Asegurar que la manguera adaptadora esta removida de la parrilla antes de plegar.

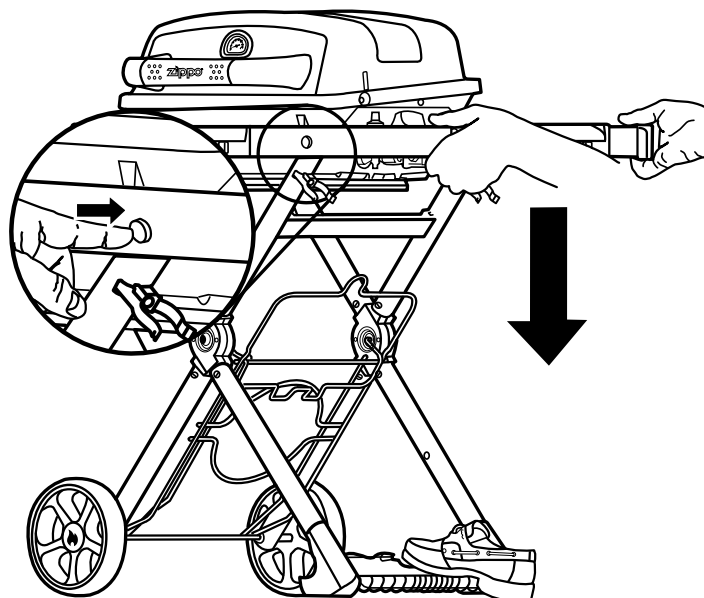


figura 30

1. Pulsar botones en ambos lados de la superficie de trabajo como se muestra en la figura 30.
2. Colocar un pie en manija para remolque como se muestra en la figura 30.
3. Bajar cuidadosamente la superficie de trabajo mientras se mantiene el pie firmemente sobre el Pie Manija ③⑤ .

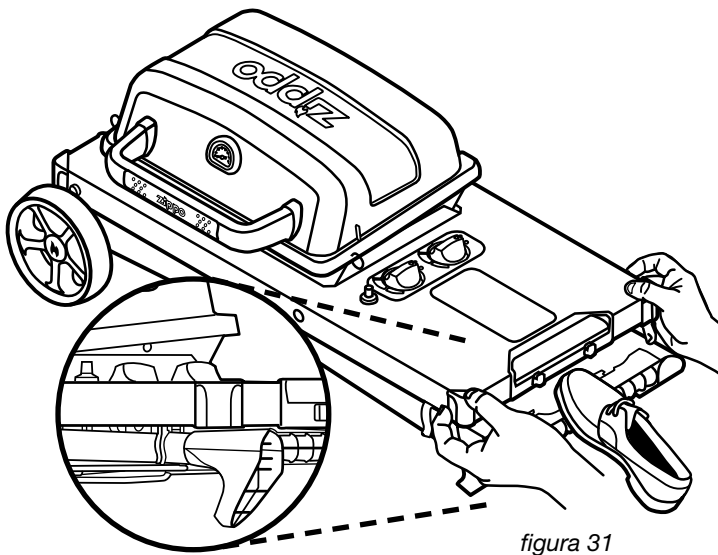


figura 31

NOTA: Asegurarse que las trabas de las patas están completamente acopladas antes del transporte, tal como se muestra en figura 31.

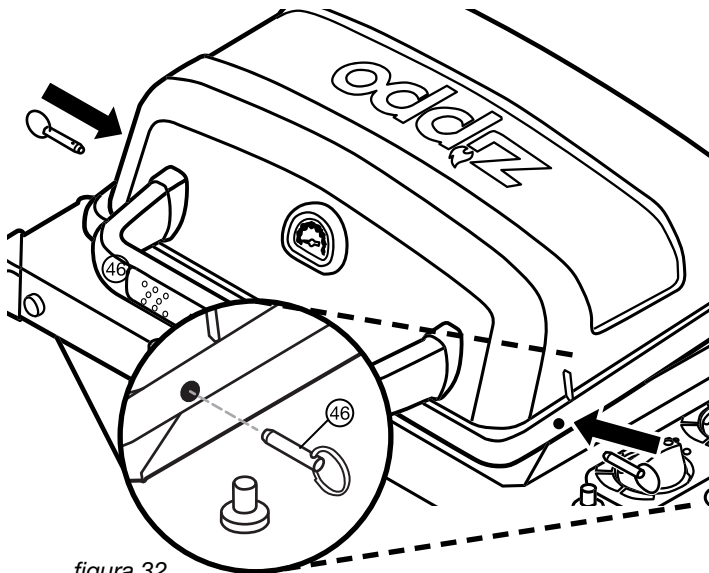


figura 32

Instalar (46) Pasadores a través de agujeros, como se muestra en la figura 32.



# GARANTÍA

## GARANTÍA LIMITADA

5 años contra defectos en materiales y mano de obra de la tapa , caja de cocción, patas , válvulas , ensamblaje de quemador-Venturi y parrilla. El desgaste normal , mal uso o abuso, uso distinto a lo indicado en las instrucciones , la pintura o el desvanecimiento de plástico están excluidos.

Cualquiera falla provocada por un accidente, abuso , mal uso , alteración, aplicación indebida , vandalismo , instalación inadecuada o mantenimiento o servicio inapropiado y mantenimiento de rutina, incluido el daño causado por los insectos en tubos de quemador, están excluidos .

## PIEZAS DE REPUESTO

“Genuine Parts Zippo ® All-Terrain Grill ™ “ siempre deben ser usados para el repuestos . La utilización de otras piezas anulará automáticamente la garantía. Póngase en contacto con **Relaciones con el Consumidor de Zippo 888-368-0826** para las reparaciones o piezas de repuesto . Para garantizar un rendimiento óptimo, utilice sólo piezas de repuesto genuinas All-Terrain Grill ™ Zippo ®.

## LOS TUBOS DEL QUEMADOR VENTURI

La vida de “Zippo® All-Terrain Grill™ burner-venturi tubes” ( de acero inoxidable ) ® depende casi exclusivamente del uso adecuado, limpieza y mantenimiento. Esta garantía no cubre fallas debido a uso y mantenimiento incorrecto .

## PARRILLA DE COCCIÓN DE PORCELANA

Parrilla de cocción All-Terrain Grill ™ Zippo ® está recubierta con un esmalte de porcelana. Porcelana es esencialmente un recubrimiento de vidrio. Este material puede ser astillado en caso de ser mal tratado. Esto no afectará el uso o el rendimiento de la parrilla. Esto no afectará el uso o rendimiento de la pieza. Estas piezas no están garantizadas contra astillado o la oxidación. Si aparece algo de oxidación, quitar con un paño de y cubrir con aceite vegetal o de oliva. Use solamente cepillo de bronce para limpiar la parrilla. Cepillos de acero inoxidable pueden dañar el revestimiento de porcelana.

## PANEL DE INFUSION SABOR

El Panel de infusión de sabor está garantizado en contra de defectos de producción por un periodo de 2 años desde la fecha de compra. Oxido superficial no afectara el rendimiento del Panel de Infusión de Sabor y no está cubierto por la garantía. Si aparece óxido, quitar el óxido con un paño y cubra con aceite de cocina.

## EL CILINDRO DE PROPANO

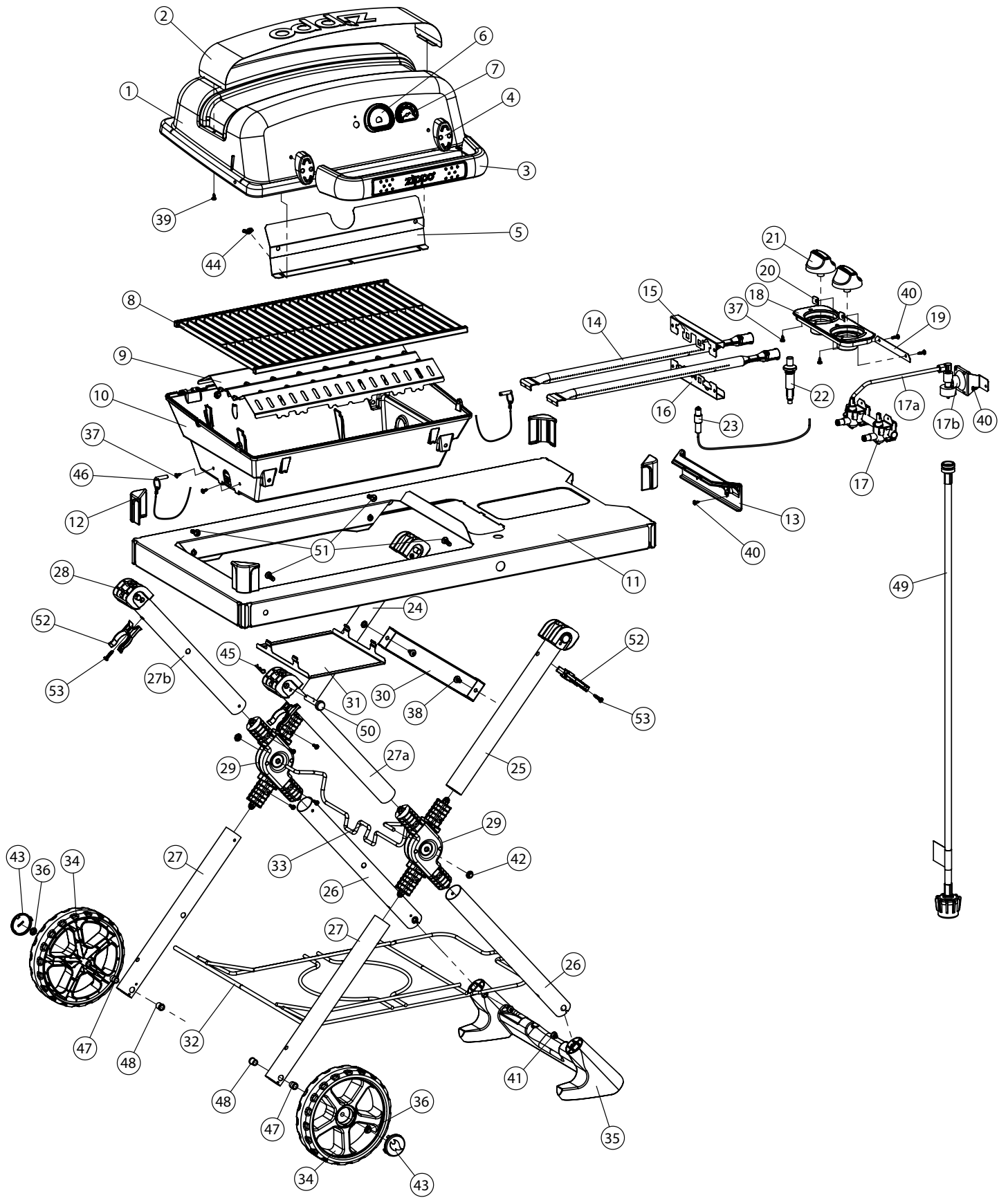
Zippo Manufacturing Company no fabrica los cilindros de propano. El fabricante del cilindro de propano se hace responsable de los materiales, mano de obra y el funcionamiento del cilindro. Si el cilindro tiene un defecto, mal funcionamiento, o si tiene alguna pregunta sobre el cilindro, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante del cilindro de propano.

# LISTADO DE ERRORES

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
<b>OLOR A GAS</b>	<b>CERRAR LA VALVULA DE GAS DE INMEDIATO NO USE EL APARATO HASTA QUE LA PERDIDA HAYA SIDO REPARADA</b>	
Fuga detectada en el cilindro, regulador u otra conexión.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cilindro Pequeño de Propano o manguera adaptadora no cierra bien o floja.</li> <li>2. Fuga de gas en las válvulas de la manguera / regulador o de control.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apretar cilindro o conector y ver la "Sección de Prueba de Fugas"</li> <li>2. Contactar Relaciones del consumidor de Zippo 888-368-0826.</li> </ol>
Llamas aparecen debajo del panel de control.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quemador Venturi bloqueado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirar el quemador venturi, limpiar quemador venturi. Consulte sección sobre "Tubo de Quemador Venturi".</li> </ol>
Quemador no enciende.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tanque de propano vacío.</li> <li>2. Cable del encendedor no conectado.</li> <li>3. Electrodo del encendedor desalineado en el quemador venturi.</li> <li>4. Mal funcionamiento del encendedor.</li> <li>5. La manguera adaptadora no está completamente conectada a la válvula del cilindro (tanque).</li> <li>6. Válvula del quemador estaba abierta mientras se abrió la válvula del cilindro provocando que el dispositivo de exceso de flujo se active.</li> <li>7. Una fuga en el sistema que causa el dispositivo de exceso de flujo se active.</li> <li>8. Quemador Venturi bloqueado.</li> <li>9. Quemador Venturi no alineado con el orificio de la válvula.</li> <li>10. El orificio está bloqueado.</li> <li>11. Manguera doblada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llenar el cilindro de propano.</li> <li>2. Conectar quemador-cable del quemador Venturi.</li> <li>3. Realinear electrodo.</li> <li>4. Usar el procedimiento "Manual Lighting" o reemplazar.</li> <li>5. Apretar rueda manual de la manguera adaptadora.</li> <li>6. Cerrar válvulas de quemadores y cilindros. Abrir la válvula del cilindro lentamente, luego abrir la válvula del quemador para encender.</li> <li>7. Haga prueba de fuga en conexiones para determinar si hay alguna suelta. Ajustar boquillas. Comprobar fugas en el sistema.</li> <li>8. Sacar el quemador, limpiar el quemador venturi. Consulte sección de "Tubos de del quemador Venturi".</li> <li>9. Re- alinear quemador venturi con el orificio. Ver sección "Tubos Quemador Venturi".</li> <li>10. Retirar el quemador, limpiar los orificios con un alfiler o un alambre fino. No intente perforar orificios.</li> <li>11. Enderezar la manguera. Compruebe si hay daños, reemplace si es necesario. Mantener alejado de fundición inferior.</li> </ol>
La disminución de calor, sonidos de autoencendido (popping o chasquidos).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tanque Vacío de propano.</li> <li>2. Quemador Venturi bloqueado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llenar el cilindro de propano.</li> <li>2. Sacar el quemador, limpiar el quemador venturi. Consulte sección de "Tubos de del quemador Venturi".</li> </ol>
Los puntos mas calientes en la superficie de cocción.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quemador Venturi bloqueado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sacar el quemador, limpiar el quemador venturi. Consulte sección de "Tubos de del quemador Venturi".</li> </ol>
Llamaradas o fuegos de grasas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acumulación excesiva de grasa.</li> <li>2. Calor excesivo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ver la sección de "Mantenimiento".</li> <li>2. Bajar los controles de los quemadoras a un nivel mas bajo.</li> </ol>
Regulador que hace ruido constante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válvula de cilindro fue abierta muy rápido.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cierre las perillas de control. Reabrir la válvula del cilindro lentamente antes de volver a encender.</li> </ol>
Llama amarilla.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Algunas llamas amarillas son normales, si se convierte en excesivo, el quemador venturi puede estar bloqueado.</li> <li>2. Los orificios del quemador bloqueados.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sacar el quemador, limpiar el quemador venturi. Consulte sección de "Tubos de del quemador Venturi".</li> <li>2. Retire el quemador y limpiar con un cepillo de cerdas suaves.</li> </ol>
En el interior de la tapa parece estar con peladuras o descascarandose.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Esta es una acumulación de grasa. El interior de la tapa no está pintado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie con un cepillo de cerdas duras o raspador.</li> </ol>

# LISTA DE PARTE

ITEM	PART #	DESCRIPTION	QTY.
①	34011-501.....	TAPA.....	1
②	36013-144.....	TAPA - TIRE .....	1
③	34400-138A .....	TAPA - MANGO.....	1
④	34401-148.....	SEPARADOR DE MANIJA.....	2
⑤	34242-304.....	SHIELD MANGO.....	1
⑥	10081-E26 .....	BISEL .....	1
⑦	10571-5.....	INDICADOR DE TEMERATURA .....	1
⑧	10225-T206 .....	REJILLA DE COCCION.....	1
⑨	32001-904.....	PANEL DE INFUSION DE SAVOR.....	1
⑩	10909-E221R.....	CAJA DE COCCION .....	1
⑪	35651-E26A.....	BANDEJA.....	1
⑫	33411-348.....	ESQUINA .....	4
⑬	33410-348.....	HERRAMIENTA DE GANCHO MANGO .....	1
⑭	32900-144.....	QUEMADOR TUBO - VENTURI.....	2
⑮	10310-264.....	CAJA DE COLECCIÓN - SUPERIOR.....	1
⑯	10320-264.....	CAJA DE COLECCIÓN - INFERIEUR .....	1
⑰	39001-103.....	ENSAMBLAJE DE LA VALVULA .....	1
⑰a	10110-89.....	CONDUCTO DE GAS .....	1
⑰b	30114-600A .....	REGULADOR CON SOPORTE .....	1
⑱	33412-348.....	BANDEJA DE VALVULA.....	1
⑲	39830-304.....	SOPORTE DE LA VALVULA.....	1
⑳	Y-29308.....	VALVULA DE TUERCA.....	2
㉑	10472-K432 .....	MANDO.....	2
㉒	10342-21.....	ENCENDEDOR .....	1
㉓	10342-E12 .....	ELECTRODO CON ALAMBRE.....	1
㉔	31001-011A .....	CONJUNTO PATA - TRASERA .....	1
㉕	31001-013A .....	CONJUNTO PATA - DELANTERO.....	1
㉖	31403-E261R.....	PATA.....	2
㉗	31403-E261 .....	PATA.....	2
㉗a	31403-E271R .....	PATA.....	1
㉗b	31403-E271L .....	PATA.....	1
㉘	31021-508.....	PATA-SLIDE .....	2
㉙	31430-978A .....	CONJUNTO DE PIVOTE .....	2
㉚	35031-301.....	PATA-BRACE .....	1
㉛	32041-302.....	PROTECTOR CONTRA EL CALOR .....	1
㉜	35002-301.....	APOYO DEL TANQUE.....	1
㉝	35001-301.....	RETEN DEL TANQUE.....	1
㉞	10892-751.....	RUEDA.....	2
㉟	31422-348.....	LEG MANGO.....	1
㊱	32002-249.....	RUEDA - TAPÓN.....	2
㊲	S21125.....	TORNILLO #8 .....	13
㊳	Y-12865.....	TORNILLO 1/4-20.....	2
㊴	SP15-21.....	TORNILLO #8-32 .....	2
㊵	S21124.....	TORNILLO #8 .....	4
㊶	Y-12855.....	TORNILLO 1/4-20.....	2
㊷	S21421.....	TUERCA.....	2
㊸	S21422.....	TUERCA.....	2
㊹	S21061.....	TUERCA.....	2
㊺	S21233.....	CLIP .....	2
㊻	34100-904.....	PIN TAPA.....	2
㊼	Y-12227.....	COJINETE.....	2
㊽	Y-12228.....	COJINETE.....	2
㊾	30114-34.....	QCC-1 ADAPTADOR DE MANGUERA .....	1
㊿	Y-11980.....	PIN .....	2
①	T-12310.....	TORNILLO 1/4-20.....	4
②	37500-378A .....	TRABA DE PATA .....	4
③	Y-29306.....	TORNILLO #10-24 .....	4





CSA 1.6b-2012  
ANSI Z21.58b-2012  
MODEL #: 8108-54Z

ZIPPO MODEL #: 44024



PLEASE RECORD YOUR SERIAL NUMBER, LOCATED ON BACK OF GRILL  
ALONG EDGE OF WORK SURFACE, AND THE DATE OF PURCHASE BELOW.

SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

DATE OF PURCHASE \_\_\_\_\_

THIS INSTRUCTION MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION  
NECESSARY FOR THE PROPER ASSEMBLY AND SAFE USE OF THE  
APPLIANCE. READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS  
BEFORE ASSEMBLING AND USING THE APPLIANCE. FOLLOW ALL  
WARNINGS AND INSTRUCTIONS WHEN USING THE APPLIANCE.

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**zippo®**

**Zippo Manufacturing Company**  
33 Barbour Street,  
Bradford, Pennsylvania 16701 USA  
Telephone: 888-368-0826  
Customer Care Website: zippo.com

*In Canada imported by/Au Canada importé par*  
Hyde's Distribution  
6868 Kinsmen Court  
Niagara Falls, ON., Canada L2E 6S5  
Tel: 905-358-3674

**Art.: Encend. Recargable "Zippo".-Cont. 1 Pza**  
Importador:

**T A B A S A**

Tabasa Import Export Ltd SA De CV  
Blvd. 5 De Febrero No. 10 - 1  
San Andres Tuxtla Veracruz  
95710 Mexico  
R.F.C.: TSA-860710-IB4  
Tel: (294) 947-9907 Fax: (294) 947-9910  
E-mail: ventas@tabasa.com  
Fabricante y Exportador: Zippo Manufacturing Co.  
33 Barbour Street. - Bradford, P.A. -E.U.A.

Assembled in USA with domestic  
and foreign components.

Assemblé aux é.-u. Avec des matériaux  
domestiques et importés

Armado en usa con componentes  
domesticos y extrangeros